



ASSA ABLOY

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES
DECLARATION OF PERFORMANCE
DECLARATION DE PERFORMANCE

Nº: DoP DA 00101_B_V1

- | | |
|--|---|
| 1. Código de identificación del tipo de producto:
<i>ID code of the product type:</i>
<i>Code d'identification du type de produit:</i> | Dispositivo antipánico
<i>Panic Exit Device</i>
<i>Dispositif antipanique</i> |
| 2. Referencia del producto
<i>Type number</i>
<i>Référence de produit</i> | 5066 – 5067 - 5068
5076 – 5077 - 5078 |
| 3. Uso previsto
<i>Intended use</i>
<i>Usage prévu</i> | Sobre puertas situadas en vías de evacuación
<i>On Doors on escape routes</i>
<i>Sur portes de compartimentation feu/ fumée</i> |
| 4. Fabricante
<i>Manufacturer</i>
<i>Fabricant</i> | TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.
<i>C/ Aranburuzabala 23</i>
20540 ESCORIAZA
GUIPUZCOA - ESPAÑA |
| 5. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones
<i>AVCP</i>
<i>Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances</i> | Sistema 1
<i>System 1</i>
<i>Système 1</i> |
| 6. Organismo notificado:
<i>Notified body</i>
<i>Organisme notifié</i>
Certificado CE
<i>CE Certificates</i>
<i>Certificat CE</i> | AENOR – Organismo notificado nº0099
<i>OR – Notified body n°009</i>
AENOR - Organisme notifié n°0099
n° 0099/CPR/A44/0101 emitido el 02/12/2003
<i>n° 0099/CPR/A44/0101 issued on the 02/12/2003</i>
n°0099/CPR/A44/0101 émis le 02/12/2003 |
| 7. Prestaciones declaradas
<i>Declared performances</i>
<i>Performances déclarées</i> | |

CATEGORIA DE USO	DURABILIDAD Y CARGA SOBRE ZEL PICAPORTE	MASA DE LA PUERTA Y FUERZA DE CIERRE	APTITUD PARA USO EN PUERTAS CORTAFUEGO/ESTANCAS AL HUMO	SEGURIDAD DE PERSONAS	RESISTENCIA A LA CORROSION Y A LA TEMPERATURA	SEGURIDAD DE BIENES Y RESISTENCIA AL TALADRADO	CAMPO DE APLICACION DE LA PUERTA	TIPO DE MANIOBRA DE LA LLAVE Y BLOQUEO	TIPO DE MANIOBRA DE LA NUECA
CATEGORY OF USE	DURABILITY AND LOAD ON LATCH BOLT	DOOR MASS AND CLOSING FORCE	SUITABILITY FOR USE ON FIRE/SMOKE DOOR	SAFETY	CORROSION RESISTANCE AND TEMPERATURE	SECURITY AND DRILL RESISTANCE	FIELD OF DOOR APPLICATION	TYPE OF KEY OPERATION AND LOCKING	TYPE OF SPINDLE OPERATION
CATEGORY D'UTILISATION	ENDURANCE DE LA FERMETURE	MASS D LA PORTE ET FORCE DE	CAPACITÉ À L'UTILISATION SUR UNE PORTE RÉSISTANT AU FEU/ÉTANCHES AUX FUMÉES	SECURITÉ DES PERSONES	RÉSISTANCE À LA CORROSION ET A LA TEMPERATURE	SECURITÉ DES BIENS	CHAMP D'UTILISATION	TYPE DE MANŒUVRE DE CLE ET VERROUILLAGE	TYPE DE MANŒUVRE DE LA TIGE CARRÉE
3	7	6	B	1	3	2	2	A/B	A

CARACTERÍSTICAS ESENCIALES	PRESTACIONES	SPECIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISEES
ESSENTIAL CHARACTERISTICS	PERFORMANCE	HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS
CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES	PERFORMANCE	SPECIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISEES
Capacidad de desbloqueo (para puertas situadas en vías de evacuación) <i>Ability to release (for doors on escape routes)</i> Capacité de déblocage (pour portes situées sur les voies d'évacuation)		EN 1125:2008
4.1.2 Función de desbloqueo <i>Release function</i> <i>Fonction de déblocage</i>	≤ 1 sec	
4.1.3 Montaje del dispositivo antipánico <i>Panic exit device mounting</i> <i>Montage du dispositif antipanique</i>	Sobre la cara interior de la puerta <i>On the inside face of the door</i> <i>Sur portes de compartimentation feu/ fumée</i>	
4.1.5 Bordes y cantos expuestos <i>Exposed edges and corners</i> <i>Bords et arêtes exposés</i>	≥ 0,5	
4.1.7 Conjunto de puerta de doble hoja <i>Double doorset</i> <i>Ensemble de porte à doubles vantaux</i>	Apto para su instalación en puertas de doble hoja <i>Suitable for double doorset</i> <i>Convient pour une installation sur des doubles portes</i>	
4.1.9 Instalación de la barra <i>Bar installation</i> <i>Installation de la barre</i>	Z ≤ 150 mm	
4.1.10 Longitud de la barra <i>Bar length</i>	X ≥ 60% Y	

Longueur de la barre		
4.1.11 Proyección de la barra <i>Bar projection</i> <i>Projection de la barre</i>	Categoría 2: Proyección $W \leq 100$ mm <i>Category 2: Projection $W \leq 100$mm</i> <i>Catégorie 2:Projection $W \leq 100$ mm</i>	
4.1.12 Finalización de la barra <i>Bar end</i> <i>Fin de la barre</i>	La barra accionadora no debe de sobresalir más allá del extremo de cualquier de sus abrazaderas soporte <i>The operating bar does not protrude beyond either of the end support brackets</i> <i>La tige d'actionnement ne doit pas dépasser la fin de l'une des consoles de support</i>	
4.1.13 Cara de la barra <i>Operating bar face</i> <i>Face de la barre</i>	$V \geq 18$ mm	
4.1.14 Varilla de ensayo <i>Test rod</i> <i>Tige de test</i>	La varilla no debe quedar atrapada completamente en ningún espacio en cualquier posición durante la maniobra del dispositivo antipánico <i>The test rod is free in any position of the operating bar</i> <i>La tige ne doit être coincée complètement dans aucun espace, quelle que soit la position pendant la manœuvre du dispositif antipanique</i>	
4.1.15 Espacio con la cara de la hoja <i>Door face gap</i> <i>Espace avec la face du vantail</i>	$R \geq 25$ mmm	
4.1.16 Espacio accesible <i>Accessible gap</i> <i>Espace accessible</i>	La probeta de acero de dimensiones 10mm x 15mm x 20mm colocada en cualquier espacio accesible y en cualquier orientación no impide el funcionamiento correcto del dispositivo antipánico <i>The test piece placed in any accessible gap cannot prevent the correct operation of the device</i> <i>L'élément d'essai en acier avec des dimensions de 10 mm x 15 mm x 20 mm placé sur n'importe quel espace accessible et dans n'importe quelle orientation n'empêche pas le fonctionnement correct du dispositif antipanique</i>	
4.1.17 Movimiento libre de la puerta	Ningún picaporte impide el libre movimiento de la puerta una vez ha sido desbloqueada.	

EN 1125:2008

<p><i>Door free movement</i></p> <p><i>La libre circulation de la porte</i></p>	<p><i>Any element impeding the free movement of the door once it is released</i></p> <p><i>Tout élément empêchant la libre circulation de la porte une fois qu'il est émis</i></p>	
<p>4.1.18 Punto alto/bajo</p> <p><i>Top vertical bolt</i></p> <p><i>Point haut / bas</i></p>	<p>El dispositivo antipánico con fallebas verticales, superiores e inferiores incluye un mecanismo tal que la liberación y/o la manipulación del picaporte vertical inferior no libera el picaporte vertical superior.</p> <p><i>For Multipoint Devices, the release and/or the manipulation of the bottom vertical bolt head does not release the top vertical rod bolt head</i></p> <p><i>Le dispositif antipanique avec crémones verticales, supérieures et inférieures comprend un mécanisme conçu pour que la libération et/ou la manipulation du loquet vertical inférieur ne libère pas le loquet vertical supérieur.</i></p>	
<p>4.1.20 Cerraderos</p> <p><i>Keepers</i></p> <p><i>Gâches</i></p>	<p>Los cerraderos aseguran una protección de la puerta y el marco durante el cierre y la apertura de la misma.</p> <p><i>The keeper protects the door frame from the damage which may be caused by the door closing and opening</i></p> <p><i>Les gâches assurent la protection de la porte et du bâti pendant la fermeture et l'ouverture de celle-ci.</i></p>	
<p>4.1.21 Dimensiones de cerraderos</p> <p><i>Keepers dimensions</i></p> <p><i>Dimensions des gâches</i></p>	<p>Para los dispositivos antipánico multipunto : $H \leq 15 \text{ mm}$, $M \leq 45^\circ$, $P \leq 3 \text{ mm}$</p> <p><i>For Multipoint Devices: $H \leq 15 \text{ mm}$, $M \leq 45^\circ$, $P \leq 3 \text{ mm}$</i></p> <p><i>Pour les dispositifs antipanique multipoints : $H \leq 15 \text{ mm}$, $M \leq 45^\circ$, $P \leq 3 \text{ mm}$</i></p>	
<p>4.1.23 Dimensiones y masa de la puerta</p> <p><i>Door mass and dimensions</i></p> <p><i>Dimensions et masse de la porte</i></p>	<p>Grado 6: Masa $\leq 200 \text{ Kg}$, Altura $\leq 2520 \text{ mm}$, Anchura $\leq 1320 \text{ mm}$</p> <p><i>Mass $\leq 200 \text{ Kg}$, Height $\leq 2520 \text{ mm}$, width $\leq 1320 \text{ mm}$</i></p> <p><i>Masse $\leq 200 \text{ kg}$, Hauteur $\leq 2520 \text{ mm}$, Largeur $\leq 1320 \text{ mm}$</i></p>	
<p>4.1.24 Accionamiento exterior (AE)</p> <p><i>Outside access device (OAD)</i></p> <p><i>Actionnement extérieur (AE)</i></p>	<p>El AE no impide la maniobra del dispositivo antipánico desde el interior.</p> <p><i>The OAD does not render the emergency device inoperable from the inside</i></p> <p><i>L'AE n'empêche pas la manœuvre du</i></p>	

	<i>dispositif antipanique depuis l'intérieur</i>	
4.2.2 Fuerzas de apertura <i>Release forces</i> <i>Forces d'ouverture</i>	≤ 80 N con puerta sin sobrecarga, y ≤ 220 N con sobrecarga de 1000N sobre la puerta. <i>≤ 80 N with the door unloaded, and ≤ 220 N with the door loaded with 1 000 N</i> <i>≤ 80 N avec porte sans surcharge et ≤ 220 N avec surcharge de 1000 N sur la porte.</i>	
4.2.7 Requisitos de seguridad de bienes <i>Security requirement</i> <i>Exigences de sécurité pour les biens</i>	Grado 2: El dispositivo antipánico permanece en posición bloqueado y la puerta cerrada cuando es sometida a una fuerza de 1000N. <i>The device remains in the locked position when a force of 1000 N is applied to the door</i> <i>Le dispositif antipanique reste en position bloquée et la porte fermée lorsqu'elle est soumise à une force de 1000 N.</i>	
Durabilidad de la capacidad de desbloqueo (para las puertas situadas en vías de evacuación) <i>Durability of ability to release against aging and degradation (for doors on escape routes</i> <i>Endurance de la capacité de déblocage (pour les portes situées sur les voies d'évacuation)</i>		
4.1.4; 4.2.9 Resistencia a la corrosión <i>Corrosion resistance</i> <i>Résistance à la corrosion</i>	Grado 3: alta resistencia (96 horas) <i>Grade 3: High resistance (96 hours)</i> <i>Niveau 3 : endurance renforcée (96 heures)</i>	
4.1.6 Rango de temperaturas <i>Temperature range</i> <i>Plage de températures</i>	Fuerzas de maniobra correctos entre -10°C y +60°C <i>Operating forces compliant between -10°C et +60°C</i> <i>Forces de manœuvre correctes entre -10°C et +60°C</i>	
4.1.19; 4.2.6 Cubierta de fallebas <i>Covers for vertical rods</i> <i>Couvercles de de crémones</i>	N/A <i>N/A</i> <i>N/A</i>	
4.1.22 Lubricación <i>Lubrication</i> <i>Lubrification</i>	Cada 20.000 ciclos sin desmontar el dispositivo antipánico <i>Every 20 000 test cycles without dismantling the device</i> <i>Tous les 20 000 cycles sans démonter le dispositif antipanique</i>	
4.2.3 Fuerza de reenganche <i>Re-engagement force</i> <i>Force de ré-engagement</i>	≤ 50 N	EN 1125:2008
4.2.4 Durabilidad	Grado 7: 200 000 ciclos	

Durability Endurance	Grade 7: 200.000 cycles Niveau 7 : 200 000 cycles	
4.2.5 Resistencia al abuso – barra horizontal Abuse resistance –Horizontal bar Résistance aux abus - barre horizontale	1 000 N	
4.2.6 Resistencia al abuso - fallebas Abuse resistance –Vertical rod Résistance aux abus - crémones	Para dispositivos antipánico multipunto las fallebas verticales fijadas a la superficie resisten una fuerza de tracción de 500N. For multipoint devices: the surface fixed rods withstand a pulling force of 500 N Pour les dispositifs antipanique multipoints, les crémones verticales fixées à la surface résistent à une force de traction de 500 N.	
4.2.8; 4.2.2; 4.1.17 Examen final Final examination Examen final	Al final de los ensayos, el dispositivo antipánico se desbloquea con una fuerza de apertura ≤ 80 N sin sobrecarga en la puerta, y ≤ 220 N con una sobrecarga de 1000N en la puerta. After the test, the device is released with a force ≤ 80 N, with the door unloaded, and ≤ 220 N, with the door loaded with 1 000 N À la fin des essais, le dispositif antipanique se débloque avec une force d'ouverture ≤ 80 N sans surcharge sur la porte et \leq avec une surcharge de 1000 N sur la porte.	
Capacidad de cierre automático C (para puertas cortafuego/resistentes al humo en vías de evacuación) Self closing ability C (for fire/smoke doors on escape routes) Capacité de fermeture automatique C (pour les portes coupe-feu/résistantes à la fumée sur les voies d'évacuation)		
4.2.3 Fuerza de reenganche Re-engagement force Force de ré-engagement	≤ 50 N	
Durabilidad de la capacidad de cierre automático C frente a la degradación y envejecimiento (para puertas cortafuego/resistentes al humo en vías de evacuación) Durability of self closing ability C against aging and degradation (for fire/smoke doors on escape routes) Durabilité de la capacité de fermeture automatique C face aux dégradations et vieillissements (pour portes coupe-feu / résistantes à la fumée sur les voies d'évacuation)		
4.2.4 Durabilidad Durability Endurance	Grado 7: 200 000 ciclos Grade 7: 200.000 cycles Niveau 7 : 200 000 cycles	

<p>4.2.3 Fuerza de reenganche <i>Re-engagement force</i> <i>Force de ré-engagement</i></p>	<p>≤ 50 N</p>	
<p>Resistencia al fuego E (integridad) e I (aislamiento) (para puertas cortafuego) <i>Resistance to fire E (integrity) and I (insulation) (for fire doors on escape routes)</i> <i>Résistance au feu E (intégrité) et I (isolation) (pour portes coupe-feu)</i></p>		
<p>4.1.8; Annex B Aptitud de Dispositivos Antipánico para su uso en puertas cortafuego – Requisitos adicionales <i>Suitability of panic exit devices for use on fire/smoke resisting door assemblies – Additional requirements</i> <i>Annexe B : Aptitude de dispositifs antipanique à être utilisées sur les portes coupe-feu - Exigences supplémentaires</i></p>	<p>Grado B: apto para equipar puertas cortafuegos y/o estancas a los humos. <i>Grade B: suitable for use on fire/smoke resisting door assemblies</i> <i>Niveau B : peut équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées.</i></p>	
<p>4.1.25 Control de sustancias peligrosas <i>Control of Dangerous substances</i> <i>Substances dangereuses</i></p>	<p>Los materiales de los productos no contienen o liberan ninguna sustancia peligrosa en niveles superiores a los máximos especificados en las normas europeas de materiales existentes y en cualquier regulación nacional. <i>The materials in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations.</i> <i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les normes européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i></p>	

8. Las prestaciones de los productos identificados en los puntos 1 y 2 son conformes a las prestaciones declaradas en el punto 7.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad de TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7.

The declaration of performance is issued under the sole responsibility of TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U..

Les prestations des produits identifiés aux points 1 et 2 sont conformes aux prestations déclarées au point 7.

La présente déclaration de prestations est émise sous la seule responsabilité de TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

Fecha y firma
Date and signature
Date et signature



ALVARO GILMAS
Director financiero
Finance Director
Directeur financier